



سیاسیاندل ماعدا هرشیدن بحث ایدر. هفتک جریده فیه وادیه. ترقیات فیه ومدنیه فی وقت وزمانیه بیلدیره.
منافع عمومیه به متعلق مقالات ادبیه وفنیه فی معالمنویه قبول ودرج ایدر. درج اولتبیان اوراق اعاده ایدله سنه.

مدبری قصابار
پیشینه کونلری نشر اولنور
اوتیه بدلی
اداره خانه سی: باب عالی چاده سنده قصابار مطبعه وکستخانه سیدو
جریده به متعلق خصوصیات ایچون مدیره مراجعت اولنور. [نفسی ۲۰ یاره ییر] غروشه در. دوسمادت ایچون اداره خانه دن آلتوق اوزوره ۲۰ غروشه در
برسنه ک الی ایکی نطق سی پوسته اجرته برار بوجه پیشین ۳۵



فرانسه آقاده میاسی اعضاسندن موسیو فردینان برونوتیه

M. FERDINAND BRUNETIÈRE - LE NOUVEL ACADEMIEN

تراجم احوال

فرانسوا آراغو

موماليه ياد ايلدي ايسه منتسبين علم فن ثنا كذارى اولدى. فرانسى انجمن فنوننده كى رقيقلى ياخود متحيرلى مشهور (پراشز) مزارستانده بر مزار انشا ايدير ملك (داويداتر) كى ماهر رهيكل تراش واسطه سيله ملاح و جيهيه سنى اورايه حك ايدير ديلر. مختلف سنه لر

۱۸۵۳ سنه ميلاديه سى تشرين اولى مباديسنده آراغو پارس رصدخانه سنده يعنى بتون شان و شرف عالمانه سنه مصدر اولان او بنای جسيم داخلنده تكميل انقاس معدوده حيات ايلدى. او تاريخ ديري كچن قرق سنه ظرفنده نه زمان عالم



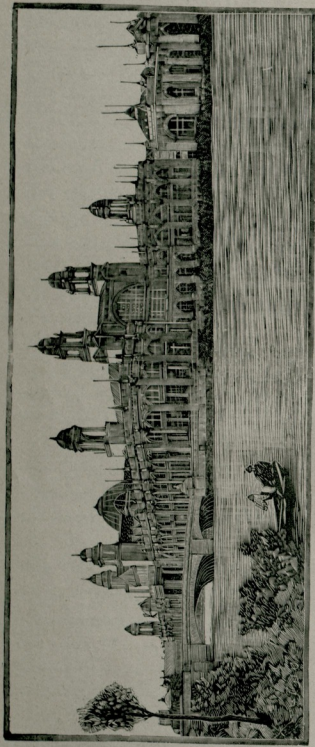
فرانسى مشاهير ادبا و شعرا سندن « آلفونس دوده » - ALPHONSE PAUDET

كشف ايتش اولدني كى حكماى الكتريق شناسانك مشهرلرندن اولان (آبر) ايله بالاقاق تلغراف الكتريقنيق قسم اساسى اولان (الكترو - ممان) يعنى الكتريق مقناطيسى نى دخى ايجاد ايلمشدر .

بوندن درت سنه صكره يعنى ۱۸۲۴ تاريخنده مقناطيسيت دوريه نى بولش و بوكشف مهمك بارلاققنه مبنى مدار شسرف و افتخار اولق اوزره (قوبله) مداليه سنى آلان ايلك اجني كنديسى اولمشدر . الكتريق مقناطيسى اندوكسبونى كشف ايچون انگليز

ظرفنده فرانسى نك بر چوق جهتلر به هيكلىرى ركز اولدني كى كچن حزينان افريچنيك ۱۱ نجى كوفى دخى پارسه مكمل رهيكلنك رسم كسادى اجرا ايلمشدر كه ذاتا عالم موماليه پارس معرفتكاهنده هيچ كيمسه نك بجهولى دككدى .

هيچ شمه يوقدر كه علم و فن نقطه نظرندن (آراغو) موجدنيك لك بختبارى اولمشدر . حقيقت حالده ۱۸۲۰ تاريخنده بر نحاس تل اوزرندن كچن وولته جريانلرينك دمير يونغيسى اوزرينه انفاذ ايتديكى تاثيرى موماليه



L'EXPOSITION DE CHICAGO - PALAIS DE L'ÉLECTRICITÉ

شیطان سرکی، عمومی دواژیدن - الکتریک دارومی

بولان مانلردن بعضی رینک نظامات مدنیہ و اجتماعیه لوبه ایرات شین و زبان ایتک خصوصه ده آراغونک غیرتی سایه مندہ ختام و پرلشدر .
 اوربا و علم و محرر لرینک حیرت مخصوصه سنی جلب ایدن بو آدمک فمالیت متبادیه سی قارئین کرامه تخمین ایتدیر، بیلک ایچسون بر قاج رقم ذکر ایتک فالمدن خالی دکادر؛ شوراسنی اختصار ایدم که بو آدمک استراحتی ده غیرت و فعالیت ایلہ قائمدر . بر مدت مشغول اولدینی شینی ترک ایدوب ؛ ولکه مشغله اولاسنه نظر آدها زحت آورده، دهامشکلاستر اولسون؛ دیگر برمشغولیه عطف نظر امان ایدیجه کسب فرج بآ ایدر . و بو کریزگاه سایه منددر که دولو درلو مشاغل آره سنده علم جلیل حکمتک الذ چنین مسائلنی بر جوق سنلو تعقیب ایدوب کیدر . شمدی دیلکمز رقلره باقلم .

مشاهیر حکما سندن فاراده (بو رکگذار آچانده کندیدیدر . نام اشتهاری باخصوص ایکی یوک کشف سر بو طو معقلدر که بونلر جهان حقده کی معلوماتک اس الاسانی نقایب ایتشله سه ده کاشنی عازم دیار موت اولقمده ایکن اهیتلری یاک و اخطار اده جک یک از آدم بولیبوردی . حقیقه شوصو ک اون درت سنه نظر فرسده شای الکتریکی نقل قوت، تلفون و تلر افا ایلہ اجرا ایدیان حیرتقرمای عقول بر طاق قریات ایلہ برابر هیچا خارق العاده اولان بو اختراعات کره ارضک هر طرفسده صورت جدیدہ طبعاً ایشدیرلش بولندینی زمان جمیات بشریه تک نه حاله کیره جکنی تصور دن عاجززه سیاست نقطه نظر ندن دخی آراغو بر خیلی موقت حسنه ایلہ . مشار بالسان اولشدر . زیرا وضع وتأسيس ایتدیکي اصول و نظامات مدنیہ و سائر ملک بر جونی ملل متدنه تک بنه بر جونی زنده بیدری بیدای اساس ایلککده در . فرانسه مستملکاتنده الفانی ایتدیکي تجارت شخصه مشاهسی طریق مدینه ایتجه ایلرولش

مستقله هواييه دائر استدلالات سالمده بولمقى ايچون اليوم بك زياده نظر اهميته طوتيلان احوال و علامت مذكورين ضبط و قيد ايتك لزومى ابتدا كنديسى انظار عموميه آتشدر (برينيان) كسوف مشهورندن صكره علامت اكيلييه سائر كى مواد حياتيه و طبيعیه اوزرينه انظار اهميتي جلبه سى ايدن بونلرك ايچندن ايجهيه ترصد ايدلسى لزومى اخطار ايلين دخی آراغودر .

برجوق مجامع فنيه و رسائل موقوته واسطه سيله نشر ايتديكي مقالات جديدك عددى بش يوز قدر تخمين ايديلور كه بونلركده قسم اعظمي ياعله اعلان ايتك ايتديكي كشفياك ، ياخود نظريات مهمه نك تشریح و تفسيرندن عبارتدر .

موجدلری نامه اوله رق
(فوطوغرافيا) ايله (غالوانو)
بلاستی نظریه سنی ساحه
وضوح و شوبه چبقارانده
ينه آراغودر ، بونلرك علوم
و فنون جديدك نك مهم
كشفايتندن معدود اولدینی
آندن مقدم هيچ
كيسه نك خاطر و خيانتدن
بيله كچميه چك صورته
غريب و حيرت آور
بولنديغی جای انكار
دكلدر .



فرانسوا آراغونك هيكلی - LA STATUE D'ARAGO

بر وقتلر آقادهميا هيئتى مذاكرات و اجتماعات
اشناسنده تماطى ايديلان مواد مهمه يني غايت خفي طوقمده
وبو وجه ايله آقادهميا دن خارج بونلرك برجوق معلومات
جديدن محروم قالسته سبب الموقده لر ايكن « آراغو »
بو قاعده معتاديني ناكهنندن صارصوق هر اجتماعده نه
تماطى ايديلور نه كچي كشفياك و اختراعات وضع موقع
نذكر اولورسه جمله سنى على وجه التفصيل يازمغه باشلا-
مشدر . حتى آقادهميا ارقداشلرندن بوكا حداث ايدنلر
دخی بولمقش ايسده (آراغو) مجرد عالم انسايتك پرور
شاب كاللات اولمى كچي بر مقصد عالم ايسندانميه اسناد
افكار ايتش اولديغى نسدن بودرلو اغعالات و تعريضاتى
بالكليه نظريه لايقي ايله تلتى ايا مشدر . حقيقه نوشميريات

آراغومدت حياتنده قرق بدى ترجمه حال ورقه سى
يازمش اولوب بونلرك بعضيلرى كرك اسلوب دلبذر افاده
كرك افكار ولدنيات مدنیه اعتباريله سزاوار استحسن
اوله حق انافس آثار اديده بندر . بونلرده نمونه فصاحت
وبلاغت اوله حق بك پارلاق افادله لر كوريله چكى كچي بويله
ترقيات علميه و ادبيه نك الك زياده كعب وسعت ايتديكي
بر زمانك شانه لايق صورته متين فكرلر ، دلنشين
خيالدر دخی بولنور .

آراغو فرانسه انجمن فنونسنده كاتب دائمي اولمق
حيثيته وفات ايدن رفقاى انجمنى حقنده وانلرك قرارلرى
اوزرينده جوق دفعه لر مهم نطقلر ايراد ايلمشدر .
ارتجالآ وارد اولان بونطقلر دخی اكثريا بو نوع آثارك
واسطه تمیزی اولان عادلركده ك سندن اوزاقدرك .

خامه علمانى محصولانندن اولمق اوزره الهى اللى
دانه مختلر موجود اولوب بونلردر و شوبه كچي كشف ايدلمش
اولان مواد معتنا بهاني سنجيده ميزان محكمه ايتش و مواد
مذكورنك برجوغى كندى طرفندن اكل و ياماساعى رموز
اشنايانه سى ايله تذييل ايديله رك قدر آثار ايجال اولمشدر .
بو الهى اللى مختلر مده عادى آقادهمى متنبينندن بك
جوغنك مدار اشتهارى اوله حق برجوبى مواد جديده
مهمه مندر جدر .

ماخذمرك روايته نظرا شمدى آقادهميا اعضاسى
ميانده اوله لرى واردرك « آراغو » نك اجرا ايتديكي
برجوق تجربهلرك تطبيق و تعميمه چالشمقن بشقه برجوب
مزيت بمدوحه يني حائر بولمويوب حالوكه تجربه كذار اصلى
اولان آراغو نقصانى صحت و استراحت وجوديدن معرا
اوله رق تجارب مذكورنك نتايج عموميه و مفيد سنى وضع
موقع انتشار ايتسه ايدى ، اعضاى مومى الهكم مزيت
مذكوردهن دخی محروم قاله جنى شبهه سز ايدى ، حال بوكه
آنلرك برجوغى تجارب بوجوت غنايه قارشى اعلان شرف
ايتكمده بلكه (آراغو) دن بيله خيزليدرلر .

اهميتلرني استنباط و استدراك ايدنجيه قدر ترك ويا
عدم تزل ايتدى . بعض احوال فيه مؤخرأ علم و فنك
مسائل غامضه و شعبات اصله سنى تشكيل ايتديكي فجر
شاليلر ايله اهترافات طبيعیه آراسنده موجود اولوب
(وارانتيق) نام مدقق طرفندن استدراك ايديلن
مربوطيت الكتريقيه دن آراغو مستفيد اولمش و احوال

آرمه مقدمه و غیوینته تا سفر الیامکده در؛ بر کشف علمی؛
بر اختراع صنایعی انک قدر زیست و لطافتله اعلان
ایده چک بک از کتب وارد در. اور اختراعی سوسلیه سوسلیه
ساحه بنایه آندینی زمان اصل اختراع اهمیتسن اولسه
بیله صکره دن بر قیمت و اهمیت کسب ایدیور و مخترعین
بو صورتله آراغوبه منتدار اولیوردی.

بعض مخترعین کندی اختراعلری آراغونک لسانندن
دیکله مدیکه تقدرایده مبورلردی. الحاصل آراغو مخترعینک
کاشف لک قدر و اعتبارنی ترید و اعلا انکله مثلی بولماز
بر آدم؛ بر کاتب؛ بر محرر ایدی.

علی نصرت

ارباب مطالعه طرفندن لذتله مطالعه ایلمدیکی بلیون نشر
علومه یک زیاده یاردیعی اولمشدر. همه کندندن صکره
اقاده مایانک خدمت کتابته تعیین اولنان مشاهیدن هیچ
بری بو وظیفه یی کنندی درجه سنده بر مهارت موفقیت ایله
اجرا ایدمه مشدر. بو صکره کیلرک عجیبلیکی، اقتدار سز
لهی کورولدیجه مجرد آراغونک شان و شرف علمایه سنی
ترید ایچون بالا التزام ضعف و عجز کوستردکارینی اعتقاد
انک بیله جائز اوله بیلوردی. الحاصل بو خدمت کتابته
آراغونک کوستردیکی مهارت و موفقیت حقیقه داستان
اولمشدر.

ارباب کشف و اختراع صحیحاً شمدی آراغونی



رسملریمز

آلفونس دوده

[فرانسه عصر حاضر ادبائندن]

بو نسخه مزک [۳۷۲] عجمی صحیفه سنه، فرانسه شعرا و ادبائسک
سر فرازانندن [آلفونس دوده] درج صحیفه ایدیورز.
آلفونس دوده نیک، شعر واناشده، ادبایده، تحریرده اولان
اقتدار و اهلیتی، ذکا و درایتی فرانسه قارئلرندن بشقه عثمانی
قارئلرده آکلامشدر و آنلره نسبتله دهها زیاده تقدیر قیمت
ایلمشدر.

دوده، بر شاعری اولدینی قدر، همه ادیب در.

فقط اوله بلله دیکی طمطراقی بر قاج الفاظ ایله یازدینی اوج
بش سطر یازیدن طولانی کنیدیسی ادیب، شاعر، فرض ایدن
سائر محررلر کی دکل.

آلفونس دوده نیک ترجمه حالته، تقدیر قیمتته داثر خامه ران اولتی
کستاخلقنده بولتی ایسته مزدم. فقط درج اولنان شکلاک یانی صره
بر قاج سطر سوز اولسون علاوه انکلمکده بوسبتون حق
ناشناسلی دکلیدر؟

دوده، ۱۸۴۰ ده «نیم» شهرنده پاناده عالم وجود اولمشدر.
ایلمک تحصیل و تعلیم عرفانی «لیون» لیسه سنده ابتدا ایلمشدر.
۱۸۵۶ ده (۱۶) یاشینده اولدینی خالده «آله» مکتبی درس
مدیریتنه تعیین اولنش ایسه ده بر سنه صکره پارسه عودت
ایلمشدر.

اوج سنه صکره «مورنی» اداره خانه سی کتابته انتخاب اولنش.

بعده بر چوق اوراق فنییه و یومییه هیت تحریریه سی میسانده
بولنش. وونلرده بک چوق مقالات شاعرانه سی مندرج بولمشدر.
دوده، طبیی بر شاعر در. چپیکرک رنگبیله، کبیکرک قتاد.
لرینه داثر برقاج سوز یازماز. بلکه بر انسانک قلبنده مندرج بولنان
افکار و مسیاتی سنجیده میزان تدقیق و تفحص ایله، وحقا که
بو خصوصده بتماما ابراز آثار قدرت ایله.

دوده، حکایه یازدینی کی تیاروده یازمشدر. آثارندن بش
پرده لک «آره زین» نامنده کی اثرنده بر (والده) رولی اجرا
ایلمشدر که اقرا و امثالک غبطه بخشی اولمقدن دور قالامشدر.

دوده، فقرالدم خسته لغته دوچار اولمش و بیچاره یی بر مدت
خیلیجه ریجیده ایشدر.

دوده، چپیکرک اوزرنده، بیراقرنک آلتنده اوتورمعی سور،
و بعضاده یالکزجه متفکرانه بولنی ارزو ایدر.

اطبائک توصیه سی اوزرینه اوقاف سیاحتلرده ده بولمشدر.
دوده نیک چهره سنده رستمده کورلیدیکی اوزره آثار ذکای و درایت
لعمیاش اولمقدن در.

اک کوزل آتارندن «جاق» رومانی اوراق مصوره دن بری
طرفندن بکلرده تفرقه ایدلیدی صره ختامه ابردیرلرک حیفا که ناخام
برخالده براقشدر. رومانک ختامه ابردیرلرک ادیب شهرک شو
اترینده قارئین عقابیه طالعندیرلی ارزوی خالصانه سنده بولندق.
کله چک نسخه مزده، دوده نیک برادری اولان (ارنسنت

دوده) کی دخی درج صحیفه ایله چکری وعد ایدرز.